

Table of Contents

ABSTRACT	i
ACKNOWLEDGEMENT	iii
Table of Contents	vi
List of Figures	viii
List of Tables	ix
List of Appendices	x
CHAPTER I. INTRODUCTION.....	1
1.1 The Background of the Study	1
1.2 The Problems of the Study	9
1.3 The Objectives of the Study	9
1.4 The Scope of the Study	10
1.5 The Significant of the Study	10
CHAPTER II. REVIEW OF LITERATURE	11
2.1 Definition of Translation	11
2.2 Translation Studies	13
2.2.1 Applied Translation Studies (ATS)	13
2.2.2 Pure Translation Studies (PTS)	13
2.2.2.1 Descriptive Translation Studies (DTS)	14
2.2.2.2 Theoretical Translation Studies (ThTS)	14
2.3 Translation Quality Assessment	15
2.3.1 Accuracy in Translation	17
2.3.2 Acceptable in Translation	19
2.3.3 Readability in Translation	21
2.4 Greta's Movie	23
2.5 Relevant Studies	26
2.6 Conceptual Framework	32

CHAPTER III. RESEARCH METHOD	35
3.1 Research Design	35
3.2 Data and Sources of Data.....	35
3.2.1 Data	35
3.2.2 Source Data.....	35
3.3 The Technique of Collecting Data	37
3.4 Instrument of Collecting Data	27
3.5 Technique of Analyzing Data.....	38
3.6 Trustworthiness of The Study	40
CHAPTER IV. DATA ANALYSIS, RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION	43
4.1 Data Analysis	43
4.2 The Aspects of Translation Quality of Subtitle Text in Greta's Movie	43
4.2.1 The Result Analysis of the Aspect of Translation Quality	43
4.2.1.1 Accuracy Aspect	44
4.2.1.2 Acceptability Aspect	48
4.2.1.3 Readability Aspect	51
4.3 The Raters that Realized of <i>Subtitle Text in Greta's Movie</i>	54
4.4 The Realization of Translation Quality in <i>Subtitle of Greta's Movie</i>	55
4.5 Research Findings.....	57
4.6 Discussion	59
CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTION	60
5.1 Conclusions	60
5.2 Suggestions.....	62
REFERENCES	63
APPENDICES.....	80